

دانالد ترامپ "مشاغل آمریکایی" را باز نخواهد گرداند... بلکه تحت عنوان مشاغل آمریکایی دهشت جدیدی را به ارمغان می‌آورد

نویسنده: ریموند لوتا

۱۴ نوامبر ۲۰۱۶ | نشریه انقلاب ارگان حزب کمونیست انقلابی آمریکا | revcom.us

از جمله اظهارات سمبلیک دانالد ترامپ که علامت مشخصه‌اش هست این است که «مشاغل آمریکایی» توسط چین، مکزیک، هند، و کشورهای دیگر "سرقت رفته است". که گویا مشاغل شما دزدیده شده است، و او (ترامپ) آن را باز خواهد گرداند. این دروغ گفتن و تبلیغات شوونیستی در مورد چگونگی کارکرد واقعی سرمایه‌داری امپریالیستی هست، که در خدمت منافع و دستور کار زشت امپریالیستی می‌باشد. اما واقعیت چنین است:

۱- در یک اقتصاد سرمایه‌داری، کارگران "صاحب" شغل خود نیستند. آن‌ها صاحب ظرفیت کار خویش، انرژی و مهارت‌های خود... صرفاً صاحب نیروی کار خودشان می‌باشند. اما مردم به همین سادگی نمی‌توانند به کار اشتغال داشته باشند چراکه گویا آن‌ها می‌خواهند کار کنند و از این ظرفیت برخوردار می‌باشند. آن‌ها باید نیروی کار خود را به‌منظور زنده ماندن خود و زنده نگه داشتن خانواده‌هایشان به یک سرمایه‌دار به فروش برسانند. و سرمایه‌داران تنها کارگرانی را استخدام می‌کنند اگر نیروی کارشان سودآور و قابل استثمار باشد. هنگامی که سرمایه‌داری نمی‌تواند چنین کند، مردم بیکار می‌شوند و گرسنه می‌مانند.

چنین وضعیتی وجود دارد، زیرا طبقه سرمایه‌دار در جامعه تملک و کنترل ابزار اصلی تولید: که عبارت‌اند از ماشین‌آلات، مواد خام، کارخانه‌ها، انبارها، شبکه‌های مخابراتی ارتباطات راه دور، و غیره در اختیار دارد. و زمانی که نیروی کارتان فروخته شد، کار دیکته شده‌ای را توسط سرمایه‌دارانی که صاحب ابزار تولیدند، انجام می‌دهید. شما بخشی از فرآیندی که تعیین می‌کند که: "خب، ما قصد ایجاد حمل‌ونقل امن‌تر و سازگارتر با محیط‌زیست به وجود بیاوریم" نیستید. نه، شما تحت کنترل سرمایه‌داران هستید.

همچنین چیزی به‌عنوان "مشاغل آمریکایی" وجود ندارد. شرکتی مانند جنرال موتور (GM) کارگران را استخدام می‌کند، کارگران را اخراج می‌کند، کارخانه‌های جدید ایجاد می‌کند، در کارخانه‌ها را می‌بندد، کارخانه‌ها را به ابزار جدید مسلح می‌کند، و کارخانه‌ها از یک شهر کشور به شهر دیگر و به نقاط مختلف جهان جابجا و حرکت می‌دهد. این کار توسط جویس سود و منفعت بیشتر، به‌وسیله رقابت به‌منظور کاهش هزینه و برای به دست آوردن سهم بازار، رانده و فرماندهی می‌شود. مشاغل از برچسب‌هایی که نام کسی بر روی آن باشد، برخوردار نیست. شما صاحب شغلی نیستید و حق اشتغال ندارید، در نظام سرمایه‌داری مفهوم کار برای بهبود بشریت نیست.

۲- واقعیت این است که: در ایالات متحده ظرف بیش از ۳۰ سال گذشته، پرداخت پول مناسب و معقول برای امرارمعاش، مشاغل تولیدی با مهارت کمتر در کارخانجات و سایر صنایع، ناپدید شده است. امروزه ۵ میلیون مشاغل تولید کمتری نسبت به سال ۱۹۹۵ وجود دارد. و این به خاطر این نیست که برخی از کارگران چینی و یا مهاجر تصمیم به "سرقت" کار یک کارگر آمریکایی گرفته‌اند، و یا به این دلیل که آمریکا "مذاکره‌کنندگان تجاری بی‌منطق" دارد. نه خیراینطور نیست، بلکه با الزامات تولید برای سود مرتبط است.

• به علت رقابت شدید در بازار جهانی، شرکت‌های آمریکایی کارخانه‌هایشان را به سایر نقاط جهان نقل مکان داده‌اند. آن‌ها همچنین تولیداتشان را به تولیدکنندگان کم‌هزینه در کشورهایمانند چین و مکزیک داده‌اند. بیشتر آنچه در وال مارت به فروش می‌رسد از این مسیر می‌آید. این تولید در خارج از کشور برای سرمایه

آمریکا بسیار سودآور است زیرا: دستمزد پایین‌تر است. کارگران با ساعات کار خسته‌کننده مواجه‌اند و در معرض نظم و انضباط زندان مانند (در چین زنان کارگران جوان اغلب در مجتمع‌های کارخانه زندگی می‌کنند) قرار دارند. و مقرراتی مانند استانداردهای زیست‌محیطی شل‌تر و سست‌تر است (چین دارای آلوده‌ترین شهرستان‌ها بزرگ و رودخانه‌های بزرگ در جهان هست). تأکید دوباره، این بسیار سودآور است. برای هر تلفن همراه آی‌فون ساخته‌شده در چین که صدها دلار در آمریکا به فروش می‌رسد، تنها در حدود ۶ دلار در چین باقی می‌ماند؛ بقیه به جیب شرکت اپل و کورپورشین‌های وابسته به آن می‌رود.

جهانی‌شدن تولید (گلوبالایزیشن) و امور مالی به‌صورت ساختار و کارکرد سرمایه‌داری امپریالیستی معاصر ساخته‌شده و یک منبع کلیدی قدرت اقتصادی آمریکا هست و طبق موافقت‌نامه‌های تجاری مانند نفتا (NAFTA) با مکزیک و کانادا به آن خدمت کرده است. دانالد ترامپ نه هدفش این است و نه می‌تواند، حتی گیریم که اگر بخواهد به خنثی‌سازی جهانی‌شدن بدون به خطر انداختن و تهدید سیستم سودآوری نمی‌تواند اقدام دیگری کند.

• آمریکا مشاغل بیشتری به خاطر فن‌آوری، اتوماسیون (ماشین نیزه کردن یا خودکارسازی) و تکنیک‌های جدید تولید در گلوبالایزیشن (جهانی‌شدن) را از دست‌داده است. سرمایه‌داران در بازار جهانی رقابت‌طلب به افزایش تولید و بهره‌وری رانده می‌شوند. آن‌ها این کار را توسط کم کردن و تقلیل شغل، کم کردن انواع هزینه‌ها، افزایش نظم و انضباط بر کارگران برای افزایش تولید، و غیره، انجام می‌دهند. طریقه اصلی کارکرد سرمایه‌داری برای افزایش بهره‌وری، جایگزین کار انسان با ماشین، توسط روبات، و با تکنیک‌های جدید است. در ایالات‌متحده آمریکا، میلیون‌ها شغل کارخانه از سال ۱۹۹۵ از بین رفته است، اما بازده و محصول تولیدی نیروی کار به‌شدت کاهش داده‌شده دو برابر شده است.

جریان این است. دانالد ترامپ می‌تواند هر توافق‌نامه تجارت را پاره کند. اما بخش اعظم مشاغل از دست‌رفته از سال ۱۹۸۰ نمی‌تواند از چین، مکزیک، و یا هر جای که آمریکا بازگردانده شود. آن‌ها را نمی‌توان بازگرداند زیرا که دیگر وجود خارجی ندارند. مثل آن می‌ماند که بگوییم، "بیایید مشاغل زراعتی را به آمریکا بازگردانیم"، و به دورانی که یک‌سوم از جمعیت ایالات‌متحده آمریکا در مزارع بود بازگردیم. چنان مشاغلی از بین رفته‌اند، جای آن را تراکتور گرفته است و انواع فن‌آوری‌های کشاورزی جایگزین آن مشاغل گشته است.

۳- در زیر چتر "اول قرار دادن آمریکا" شوونیسم بدخیمی و یک دستور کار امپریالیستی کلانتر قرارداد، ترامپ فاشیست می‌تواند اقدامات خاص و سیاست‌های معینی اتخاذ کند که مشاغل در آمریکا با هزینه وحشتناک برای بشریت و سیاره (کره زمین) را افزایش دهد را به ارمغان آورد.

• ترامپ می‌تواند و قصد خود را با بالا بردن سطح تولید نظامی (همان‌طور که هیتلر پس از به قدرت رسیدن نمود) اعلام کرده است. مشاغل جدید به‌عنوان یک محصول جانبی از انبوه بزرگ و ارتقاء آنچه در حال حاضر بزرگ‌ترین زرادخانه نظامی از مرگ و نابودی در تاریخ بشر است به وجود می‌آیند، و در حال حاضر جنگ‌های متعددی راه انداخته است و همچنین در حال حاضر توانایی چندین بار از بین بردن این کره زمین دارد.

• ترامپ همان‌گونه که اعلام کرد، استانداردهای بسیار کم و ناکافی حفظ محیط‌زیست که در آمریکا وجود دارد را قبول ندارد و آن‌ها پاره‌پاره کرده است و موافقت‌نامه‌های بین‌المللی آب‌وهوا را به دور انداخته است، و راه را برای اختصاص دادن زمین‌های متعلق به عموم شهروندان را برای حفاری بیشتر نفت و گاز طبیعی و استخراج بیشتر آن و بریدن درختان بیشتر، باز کرده است. او می‌تواند از طریق یارانه برای افزایش تولید

زغال‌سنگ اقدام نمایند. بله، با شتاب دادن به تخریب طبیعت و زیستگاه حیوانات و گرم شدن کره زمین برخی از مشاغل بیشتری ایجاد می‌شود. و در صورتی که شما به گوشتان نرسیده است: برنامه اعلام‌شده ترامپ برای سرمایه‌گذاری در زیرساخت‌ها، یک برنامه برای انتقال آمریکا در فاصله گرفتن از و غیرقابل اتکا به سوخت‌های فسیلی (نفت) نیست.

• ترامپ آماده به جنگ‌های تجاری برای دفاع از منافع اقتصادی و استراتژیک ایالات‌متحده آمریکا است. او قصد خود را به اعمال فشار اقتصادی به چین و مکزیک اعلام کرده است. او برای کالا وارداتی به آمریکا از آن کشورها و کشورهای دیگر تعرفه‌هایی در نظر گرفته است (تعرفه یک نوع از مالیات فروش بر کالاهای ساخته‌شده خارجی است که باعث می‌شود آن‌ها گران‌تر شوند). کاهش حجم کالا مثلاً از چین به‌طور موقت می‌تواند به نفع برخی از تولیدکنندگان سرمایه‌داری داخلی در آمریکا و فروش بیشتر ممکن است باعث استخدام کارگران بیشتری شود.

اما کشورهایایی که هدف ترامپ هستند به‌ویژه چین به‌عنوان بزرگ‌ترین شریک تجارت آمریکا احتمالاً با تعرفه گمرکی خود مقابله به‌مثل می‌کند که سرمایه‌داران آمریکایی قادر به فروش بسیاری از آنچه را که به بازار فوق‌العاده پرسود و گسترش‌یابنده چین صادر می‌کند، نخواهد بود (چون محصولات آمریکا گران‌تر و کم رقابت می‌شوند). و به اخراج کارگران در داخل آمریکا می‌انجامد. و ممکن است کشورهای دیگر تجارتشان کم شود و به جنگ تجاری بیشتری منجر شود که می‌تواند به پایین رفتن سیر ماریپیج فعالیت‌های اقتصادی منجر شود. و رشد تنش تجاری می‌تواند آتش درگیری نظامی شود. این‌چنین چیزی قبلاً در تاریخ سرمایه‌داری اتفاق افتاده است.

~~~~~

این سیستم، سرمایه‌داران ایالات‌متحده آمریکا را وادار به ورود به چرخه جهان برای استنثار نیروی کار، تسلط بازار و غارت منابع طبیعی در یک رقابت بی‌رحمانه با دیگر سرمایه‌داران می‌کند. این نظام امپریالیستی سرمایه‌داری از حمایت و توسط رانش خشونت نظامی بسیار زیاد برخوردار است. این سیستم درنده رنج و بدبختی را برای میلیاردها نفر در سراسر جهان ایجاد می‌کند و در حال نابودی این سیاره است. دانالد ترامپ تجسم افراطی آن در زمان از حد گذشته کنونی است.

مترجم: برهان عظیمی

~~~~~

معرفی مختصری در مورد ریموند لوتا:

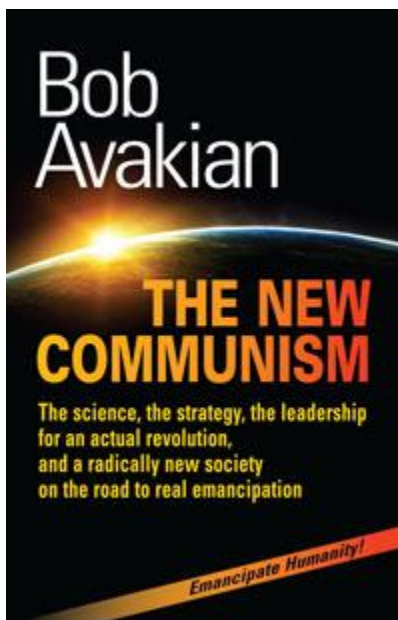
رفیق ریموند لوتا اقتصاددان سیاسی مائوئیستی است. او نویسنده "آمریکا در سر‌اشیب" و ویراستار کتاب "و مائو را پنجمی بود: واپسین نبرد مائو"، نویسنده کتاب "اقتصاد مائوئیستی و جاده انقلابی به‌سوی کمونیسم" می‌باشد. از سال ۲۰۰۵، او در محیط‌های دانشگاهی و در رسانه‌ها به‌عنوان بخشی از مجموعه "پروژه تحریف زدایی از تاریخ" در تقابل با تحریف و بدخوانی در مورد اولین موج انقلابات سوسیالیستی در قرن ۲۰ سخنرانی‌های متعددی را انجام داد. در دسامبر ۲۰۰۸، او در سازمان‌دهی یک همایش بزرگ، تحت عنوان "کشف دوباره انقلاب فرهنگی چین" "تاریخ واقعی کمونیسم" در نیویورک شرکت و برگزار نمود. لوتا یکی از نویسندگان نشریه انقلاب ارگان حزب کمونیست انقلابی آمریکا هست؛ او همچنین ترویج‌دهنده سنتز نوین باب آواکیان صدر حزب کمونیست انقلابی آمریکا هست. مقالات و مصاحبه‌های اخیر او نیز در نظریات بازبینی اقتصادی و سیاسی (هند)، GlobalResearch.ca (کانادا) و خبرگزاری فرانسه منتشر شده است.

* برای کندوکاو و درک عمیق تر نوشته ریموند لوتا این بخش تلخیص شده از کتاب کمونیسم نوین توسط باب آواکیان را بخوانید:
گزیده ای از بخش:

[تناقضات اساسی و دینامیسم سرمایه داری](#)

باب آواکیان

به زبان انگلیسی



To dig deeper into understanding this, read this excerpt from *THE NEW COMMUNISM* by Bob Avakian:

Excerpt from the section:

[The Basic Contradictions and Dynamics of Capitalism](#)

[Read more](#)